

[Texte]

Mr. Oberle: Would you clarify that? Is it outside Quebec or outside the James Bay territory?

Mr. Allmand: Outside the James Bay territory—outside Quebec.

In the bill as it now stands and in the agreement their rights were to be extinguished not only within the territory but also in the Northwest Territories. That is being taken out so their rights will be extinguished in . . .

Mr. Oberle: In Quebec, but not in the Territories.

Mr. Allmand: That is right. That is the effect of the amendment.

Perhaps I could go through the amendments and then you could put questions to me later.

I might say on this one that, while the Quebec Government has agreed there have been some reservations, and they have not been communicated to me directly, but there have been some reservations by the Cree. That is all I can say about that, that there have been some reservations as to the effects of such an amendment on other things.

I must also point out that this amendment means we will also have to amend the agreement and that has not been done yet. But all parties have agreed to do it and there will be a written agreement to amend the James Bay Agreement so that the Inuit of Port Burwell will not have their rights extinguished in the Northwest Territories.

Now, there is also an amendment that the Government of Canada will be obliged to pay the legal rate of interest if they default on any payment. We have agreed to that.

Mr. Oberle: What clause is that?

Mr. Allmand: Well, I distributed it. It is Clause 3.

The Chairman: Would members here like to have . . .

Mr. Allmand: Have we not distributed this?

The Chairman: There are just copies of the bill for their benefit. Does everyone have copies of the bill?

• 1020

Mr. Allmand: Well, on the amendments I distributed this morning, the clause I am referring to now is an amendment to Clause 3, adding subclause (6). This was requested that we be obliged to pay interest at the legal rate if there was a default. We have agreed to that. The next amendment is an amendment requested and agreed to by all the parties; that if the government makes an agreement with a third party pursuant to Clause 4 and pursuant to Section 2.14 of the Agreement, that such an agreement will require the consent of the contracting parties if their rights are affected in any way. In other words, if we were to make an agreement with a third party and we were to affect the lands or the compensation or anything else, we would also have to get the agreement of the contracting party. We agreed to that, and so did the Government of Quebec, and all the other contracting parties agreed.

[Interprétation]

M. Oberle: Pourriez-vous nous donner des précisions à ce sujet? Leurs droits ne sont pas éteints à l'extérieur du Québec ou à l'extérieur du territoire de la Baie James?

M. Allmand: A l'extérieur du territoire de la Baie James, à l'extérieur du Québec.

Selon l'énoncé actuel du bill et selon la convention, les droits des Inuit de Port Burwell devaient être éteints non seulement dans le territoire de la Baie James mais aussi dans les Territoires du Nord-Ouest. Ceci a été supprimé et leurs droits seront éteints au . . .

M. Oberle: Au Québec, mais non pas dans les Territoires.

M. Allmand: C'est exact. C'est ce que prévoit l'amendement.

Je pourrais peut-être prendre les amendements un par un et vous me posez vos questions plus tard.

Je dois dire que le gouvernement du Québec a accepté cet amendement tandis que les Cris ont fait certaines réserves qui ne m'ont pas été communiquées directement. Je puis simplement dire que certaines réserves ont été faites quant aux conséquences de cet amendement.

Je voudrais également souligner que cet amendement signifie que nous devons également modifier la convention, ce qui n'a pas encore été fait. Mais toutes les parties ont accepté de le faire. La modification de la convention de la Baie James devra faire l'objet d'un accord écrit, accord selon lequel les droits des Inuit de Port Burwell ne seront pas éteints dans les Territoires du Nord-Ouest.

Il existe également un amendement qui prévoit qu'advenant un retard par le gouvernement du Canada dans le paiement d'une somme d'agent, ce dernier sera obligé de payer un intérêt au taux légal. Nous nous sommes mis d'accord là-dessus.

M. Oberle: De quel article s'agit-il?

M. Allmand: Je l'ai distribué. C'est l'article 3.

Le président: Certains députés aimeraient-ils avoir . . .

M. Allmand: Nous ne les avons pas distribués?

Le président: J'ai quelques exemplaires du bill. Tout le monde a un exemplaire du bill?

M. Allmand: Pour ce qui est des amendements qui vous ont été distribués ce matin, je parle maintenant d'un amendement à l'article 3, et de l'insertion du paragraphe. Il a été demandé que le gouvernement du Canada paie un intérêt au taux légal, advenant le défaut par celui-ci de payer une somme d'argent. Nous sommes d'accord là-dessus. L'amendement suivant a été demandé et accepté par toutes les parties. Il prévoit que si le gouvernement est partie à une convention faite avec une troisième partie en vertu de l'article 4 du bill et de l'article 2.14 de la Convention, celle-ci devra faire l'objet du consentement des parties contractantes si leurs droits sont affectés en aucune façon. En d'autres termes, si nous devons faire une convention avec une tierce partie et si cette convention affectait les terres ou l'indemnisation etc., nous devrions également obtenir l'accord de la partie contractante. Le gouvernement du